



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 41

Freitag, 12. Juni 2026

Nummer 24

Auftakt zum Stadtradeln!

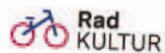
Gemeinsame Eröffnungsfahrt mit Bürgermeister Pascal Saffran

Am **Sonntag, 14. Juni 2026**, starten wir offiziell ins diesjährige Stadtradeln in Umkirch.

Gemeinsam mit Herrn Saffran radeln wir eine **kleine, gemütliche Runde zum Mundenhof**.
Los geht's **um 15:00 Uhr am Sportplatz in Umkirch** – perfekt für Familien, Genussradler und alle,
die ein Zeichen für klimafreundliche Mobilität setzen wollen.

Mach mit – jeder Kilometer zählt!

jetzt noch anmelden unter: www.stadtradeln.de/umkirch



Eine
Initiative
von



Baden-Württemberg
Ministerium für Verkehr



STADTRADELN

STADTRADELN

Team gründen – Klima schützen





■ **Polizeiposten March-Buchheim,**
Hauptstr. 3 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
■ **Polizeirevier Breisach,**
Müllheimerstr. 1 07667 9117-0

■ **Polizei** 110

■ **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619

■ **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222

■ **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000

■ **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240

■ **Notdienst Wasserversorgung**
Umkirch GmbH 0800 2 767 767

■ **Strom & Gas -**
Gemeindewerke Umkirch GmbH
Kundenservice 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova
(kostenlos) 0800 2767767

■ **Taxi Stern** 07641 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397

■ **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf-
und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr

■ **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

■ **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

■ **Notfallpraxen: Allgemein-,**
Kinder-, Augen- und HNO:
(Anruf ist kostenlos) 116117

Öffnungszeiten Allgemeinpraxis:

Mo, Di, Do: 20.00-23.00 Uhr
Mi, Fr: 16.00-23.00 Uhr
Sa, So & Feiertage: 08.00-23.00 Uhr
Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg

Öffnungszeiten Kinderpraxis:

Mo, Di, Mi, Do: 19 - 22:30 Uhr,
Fr 16 - 22:30 Uhr,
Sa, So und Feiertage 8 - 22:30 Uhr.

Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg

Öffnungszeiten Augenpraxis:

Sa, So & Feiertage: 08.00-18.00 Uhr
Killianstr. 5, 79106 Freiburg

■ **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**
0761 120 120 00

■ **Tierärztlicher**
Notfalldienst 0180 5843763

■ Apotheken

Samstag, 13.06.2026

Bären Apotheke, Hauptstr. 39
79232 March, Tel.: 07665 - 22 52

Sonntag, 14.06.2026

City-Apotheke in der Schwarzwaldcity, Schiffstr. 5
79098 Freiburg, Tel.: 0761 - 3 47 74

Montag, 15.06.2026

Lederle-Apotheke, Guntramstr. 17
79106 Freiburg, Tel.: 0761 - 28 88 70

Dienstag, 16.06.2026

Rieselfeld-Apotheke, Rieselfeldallee 16
79111 Freiburg, Tel.: 0761 - 45 62 30

Mittwoch, 17.06.2026

Blasius-Apotheke, Habsburgerstr. 131
79104 Freiburg, Tel.: 0761 - 3 42 20

Donnerstag, 18.06.2026

Frida-Apotheke Stühlinger, Ferdinand-Weiß-Str. 119
79106 Freiburg, Tel.: 0761 - 28 62 77

Freitag, 19.06.2026

Hirsch-Apotheke, Carl-Kistner-Str. 2
79115 Freiburg, Tel.: 0761 - 49 22 88

Samstag, 20.06.2026

Mooswald-Apotheke, Elsässer Str. 46
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 8 22 85

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr

■ **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

■ Caritasverband

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwanger-**

schaft, Geburt ...

Ihre Familie braucht Unterstützung ?

Kontakt: 0761 8965-451

cv.familienpflege@caritas-bh.de

www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ **Integrationsfachdienst**

NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800

E-Mail: info.freiburg@ifd.3in.de

www.ifd-bw.de

■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**

Bruggesstr. 34-38

79224 Umkirch

Kontakt: 07665 9685430

E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de

www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ Pflegestützpunkt

Breisgau-Hochschwarzwald

An der alten Weberei 2

79206 Breisach

0761 2187-2976

lukas.ahrens@lkbh.de

www.lkbh.de/pflegestuetzpunkt

■ Rechtliche Betreuung

Netzwerk Diakonie e.V.

Hauptstraße 41, 79199 Kirchzarten

Telefax 07661 98 955-42

Sekretariat:

Telefon 07661 989 2689

beate.mari@dwnetzwerk.de

■ Kirchliche Sozialstation

Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 25,

79268 Bötzingen

07663 8969-200 oder -220

Für Sie in Umkirch:

- Ambulante häusliche Versorgung
- Hauswirtschaftliche Unterstützung
- Palliative Pflege und Begleitung

Sprechstunde für Angehörige

von Menschen mit Demenz 07663 8969-260

Tagespflege „Am Mühlbach“ /

Hauptstr. 22 07663 8969-266

■ Regio Pflegedienst Breisgau

Regio Pflegedienst Breisgau

Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann

Snewelinstraße 27

Telefon: 07665 9387500

www.regio-pflegedienst-breisgau.de

■ Hospizgruppe Umkirch

Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden

und deren Angehörigen 0151 24125533

■ AWO Seniorenwohnanlage

„Am Herrenwädele“

und AWO Stützpunkt Umkirch

Hausleitung Frau Baumann

Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271

email: wal-umkirch@awo-bhe.de

Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

■ Selbstverantwortete Pflegewohn-

gruppe Haus am Mühlbach

Hauptstraße 22

0171 7160 495 (AB)

pflegewohngruppe-umkirch.de

verein@pflegewohngruppe-umkirch.de

■ Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Umkirch

E-Mail: info@drk-umkirch.de

Homepage: www.drk-umkirch.de

■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke,

ältere und behinderte Mitbürger 01709795762

■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300

■ DREISAM Sozialmedizinische

Pflegebetriebe gGmbH

Zähringer Straße 46, 79108 Freiburg

Tel. 0761 38765-0, www.3sam.de

Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Wundver-
sorgung, Palliativpflege, ambulante Nachtpflegetour,
hauswirtschaftliche Versorgung, Alltagsbegleitung.

■ Musikschule im Breisgau e.V.

Jugend- und Erwachsenenbildung

0761 589891

Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,

Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

■ Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8,

gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de

9373920

Di: 15-19 Uhr, Mi: 10-14 Uhr und 16-18 Uhr,

Do: 10-14 Uhr und 15-17 Uhr

■ Friedhofsamt Umkirch

Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma**

Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665

7982, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet.

Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt

ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Be-

stattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen

für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch

ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr
des Rathauses: Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

Homepage: www.primo-stockach.de

„Der Kuckuck und der Esel – die hatten einen Streit“ Großes musikalisches Theaterprojekt in Umkirch

Am Donnerstag, den 18. Juni 2026, um 18:00 Uhr lädt die Musikschule im Breisgau e.V. gemeinsam mit der Grundschule Umkirch und dem Musikverein Umkirch zu einer ganz besonderen Aufführung in die Turn- und Festhalle Umkirch ein. Unter dem Titel „Der Kuckuck und der Esel – die hatten einen Streit“ präsentieren rund 60 Kinder ein außergewöhnliches musikalisches Theaterprojekt.

Ausgangspunkt der Aufführung ist das bekannte Kinderlied „Der Kuckuck und der Esel“. Die Klasse 4b der Grundschule Umkirch entwickelte gemeinsam mit einem Theaterpädagogen eine eigene Geschichte rund um das Lied: Nicht nur die Kuckucks- und Eselkinder geraten darüber in Streit, wer besser singen kann. Auch ihre Mütter sind fest davon überzeugt, dass jeweils das eigene Kind die größte musikalische Begabung besitzt. Eine große Talentshow unter den kritischen Augen einer Jury aus Löwe, Ziege und Uhu soll schließlich die Entscheidung bringen.

Die Schülerinnen und Schüler der Grundschule übernehmen dabei Schauspiel und Sprache. Die jungen Musikerinnen und Musiker der Musikschule im Breisgau haben in einem Improvisationsworkshop die passende Bühnenmusik entwickelt und

gestalten die Aufführung mit Instrumentalbeiträgen aus ihrem Unterricht. Für den richtigen Rhythmus sorgt die Cajón-AG der Grundschule Umkirch, ein Kooperationsprojekt der Musikschule im Breisgau im Rahmen des Ganztagschulkonzeptes.

Zusätzliche musikalische Höhepunkte setzt die Jugendkapelle des Musikvereins Umkirch, die mit ihren Beiträgen die Handlung zwischen den Szenen begleitet und bereichert.

Kurze solistische Instrumentalbeiträge von Trompeten, Saxophonen, Querflöten, Blockflöten, Harfen sowie unterschiedlichsten Percussion-Instrumenten verleihen den Figuren der Geschichte – darunter Ziege, Löwe, Fische, Papageien, Frösche, Kuckuck und Esel – ihre ganz eigene musikalische Stimme.

Das Projekt zeigt eindrucksvoll, wie kreative Zusammenarbeit zwischen Schule, Musikschule und Verein gelingen kann. Es bietet Kindern die Möglichkeit, Musik, Theater und eigenes Gestalten miteinander zu verbinden und gemeinsam etwas Besonderes auf die Bühne zu bringen. Der Eintritt ist frei um Spenden am Ausgang wird gebeten. Die Mitwirkenden freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.



VORANKÜNDIGUNG

UMKIRCH

22.06.26

TURN- & FESTHALLE

Online Terminreservierung:
www.drk-umkirch.de

BLUTSPENDE

Deutsches Rotes Kreuz

DRK-Ortsverein Umkirch

VORANKÜNDIGUNG

SommerFeien

Programm

2026

Hier geht's zum Programm

Online-Anmeldung unter:
www.umkirch.feripro.de

Vereidigung, Verpflichtung und Begrüßung des neuen Bürgermeisters

In der öffentlichen Sitzung des Gemeinderats am 9. Juni 2026 wurde der neu gewählte Bürgermeister Pascal Saffran vereidigt und auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten verpflichtet.

Mit der Vereidigung und Verpflichtung durch den Gemeinderat hat Herr Saffran sein Amt als Bürgermeister der Gemeinde Umkirch angetreten. Er übernimmt damit die Leitung der Gemeindeverwaltung sowie den Vorsitz des Gemeinderats.



Verpflichtung und Vereidigung von Bürgermeister Pascal Saffran durch Bürgermeisterstellvertreterin Frau Christa Strecker-Schneider.

Seinen ersten Arbeitstag im Rathaus absolvierte Bürgermeister Saffran am 10. Juni 2026. Zum Auftakt wurde er von Hauptamtsleiter Marcus Wieland im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter herzlich begrüßt und im Rathaus willkommen geheißen. Im Anschluss erfolgte ein erster Rundgang durch das Rathaus, bei dem Herr Saffran die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung persönlich kennenlernen konnte und einen ersten Einblick in die verschiedenen Aufgabenbereiche erhielt.



Hauptamtsleiter Marcus Wieland heißt Bürgermeister Pascal Saffran im Rathaus herzlich willkommen.

Gemeinderat und Verwaltung wünschen Bürgermeister Saffran für seine verantwortungsvolle Aufgabe einen guten Start sowie viel Erfolg bei seiner Tätigkeit zum Wohl der Gemeinde Umkirch.

Einladung zur öffentlichen Verabschiedung von Bürgermeister Walter Laub am Freitag, 12. Juni 2026

Nach drei Amtszeiten und insgesamt 24 Jahren im Dienst der Gemeinde Umkirch wird Herr Bürgermeister Walter Laub in den Ruhestand verabschiedet.

In mehr als zwei Jahrzehnten hat er die Entwicklung unserer Gemeinde mit großem Engagement, Weitblick und persönlichem Einsatz entscheidend mitgestaltet. Zahlreiche Projekte und Entwicklungen tragen seine Handschrift und haben Umkirch nachhaltig geprägt.

Die Gemeinde Umkirch möchte Herrn Bürgermeister Laub für sein langjähriges und verdienstvolles Wirken danken und ihn im Rahmen einer öffentlichen Feierstunde offiziell verabschieden.

Hierzu sind alle Umkircherinnen und Umkircher herzlich eingeladen am

**Freitag, 12. Juni 2026 um 19:00 Uhr
in der Turn- und Festhalle Umkirch.**

Gemeinsam mit Wegbegleitern aus Politik, Verwaltung, Vereinen und der Bürgerschaft möchten wir auf die vergangenen Jahre zurückblicken und das Wirken von Bürgermeister Laub würdigen. Die musikalische Umrahmung übernimmt der Musikverein Umkirch.

Im Anschluss an die Feierstunde findet ein Empfang mit Gelegenheit zu persönlichen Begegnungen und Gesprächen statt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihre

Christa Strecker-Schneider

Christa Strecker-Schneider
Erste Stellvertretende Bürgermeisterin

Aus den Gemeinderatsfraktionen

Nach 24 Jahren im Amt verabschiedet die Unabhängige Bürgerliste Umkirch Bürgermeister Walter Laub mit großem Respekt und Dank in den wohlverdienten Ruhestand. Mit Verstand, Weitblick und großem Engagement hat er die Entwicklung unserer Gemeinde geprägt und sich stets für die Belange der Bürgerinnen und Bürger eingesetzt.



Er hat zahlreiche Herausforderungen gemeistert, wichtige Projekte angestoßen und unsere Gemeinschaft nachhaltig gestaltet. Für uns Gemeinderäte war er ein verlässlicher Partner, mit dem wir im konstruktiven Austausch verantwortungsvolle Entscheidungen treffen konnten.

Sein Wirken wird über seine Amtszeit hinaus sichtbar bleiben. Für seinen unermüdlichen Einsatz und seine Verbundenheit mit Umkirch danken wir ihm herzlich.

Für den neuen Lebensabschnitt wünschen wir ihm Gesundheit, Freude, Zeit für Familie, Freunde und all die Dinge, die bisher zu kurz gekommen sind.

Vielen Dank und Alles Gute für den Ruhestand!

Ihre UBU Fraktion

www.ubu-umkirch.de

Lieber Walter Laub!

So schnell wird man Alt...Bürgermeister - mögen Sie denken, aber jedes Ende bietet ja bekanntlich die Gelegenheit, Neues zu beginnen, und genau das hält bekanntlich jung!



Wir möchten uns als Fraktion FWVU herzlich bedanken für die engagierte und vertrauensvolle Zusammenarbeit für die Gemeinde Umkirch, die Ergebnisse der letzten 24 Jahre unter Ihrer Leitung können sich sehen lassen und darauf dürfen Sie stolz sein.

Wir wünschen Ihnen nun die Entspannung, die Sie sicher oft in diesem anstrengenden Amt vermisst haben und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg bei den Dingen, um die Sie sich künftig kümmern werden.

Ihre Gemeinderäte der Freien Wähler Vereinigung Umkirch

Wolfgang „Fisch“ Risch, Philip Leible, Christian Bölter und Tom Hirzle

Lieber Walter Laub,

24 Jahre Bürgermeister der Gemeinde Umkirch - das ist eine beeindruckende Zeitspanne.

In diesen 24 Jahren wurden aus kleinen Kindern erwachsene Leute, aus zarten Setzlingen sind schattenspendende Bäume gewachsen und Smartphones haben die Festnetztelefone abgelöst.

Du hast als Bürgermeister in dieser Zeit rund 105.000 Telefonate geführt, circa 158.000 Mails geschrieben und schätzungsweise weit über 250.000 Entscheidungen getroffen. Dabei geholfen haben Dir sicher mehr als 25.000 Tassen Kaffee.

Es gäbe noch viele interessante Zahlenbeispiele, um diese beeindruckende Zeitspanne zu verdeutlichen. Kurz um, Du bist fast ein Vierteljahrhundert im Dienst der Gemeinde Umkirch gewesen.

Im Namen der CDU-Gemeinderatsfraktion danken wir Dir sehr herzlich für diese Zeit, die Du unserer Gemeinde Umkirch geschenkt hast. Zeit ist das Wertvollste, was ein Mensch geben kann und davon hast Du eine unvorstellbare Menge in unser Umkirch investiert.

Du hast in diesen 24 Jahren unsere Gemeinde mit Engagement, Ausdauer und Verantwortungsbewusstsein begleitet und geprägt. Dafür gebührt Dir unser aufrichtiger Dank und großer Respekt.

Für Deinen Ruhestand wünschen wir Dir Gesundheit, viele schöne Momente mit Familie und Freunden und vor allem einen Kalender, der künftig deutlich weniger Verpflichtungen und dafür umso mehr persönliche Wünsche enthält.



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Aus der Gemeinderatssitzung vom Dienstag, 09. Juni 2026, im Bürgersaal Umkirch, Beginn um 18.30 Uhr

Teilnehmer: 13 (von 14) Mitglieder des gewählten Ratsgremiums;

Sitzungsleitung: zunächst bis einschließlich Tagesordnungspunkt 3 Bürgermeisterstellvertreterin Christa Strecker-Schneider, ab Tagesordnungspunkt 4 Bürgermeister Pascal Saffran

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 27. April 2026 durch Bürgermeisterstellvertreterin Strecker-Schneider

Die erste stellvertretende Bürgermeisterin gab die Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 18. Mai 2026 bekannt.

Beteiligungsbericht

- Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister als Vertreter der Gemeinde Umkirch, in der Gesellschafterversammlung der GWU GmbH dem Jahresabschluss 2025 mit einer Bilanzsumme von 5.813.612,20 € und einem Jahresüberschuss von 263.282,57 € zuzustimmen.
- Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister als Vertreter der Gemeinde Umkirch, in der Gesellschafterversammlung der GWU GmbH der Ergebnisverwendung zuzustimmen, wonach 200.000 € an die Gesellschafter entsprechend ihrer Beteiligung am Stammkapital ausgeschüttet und der verbleibende Jahresüberschuss vorgetragen wird.
- Der Gemeinderat nimmt den Jahresabschluss der WVU GmbH zustimmend zur Kenntnis.

Insolvenzverfahren

Der Gemeinderat beschließt, den Vergleichsvorschlag des Insolvenzverwalters vom 05.05.2026 anzunehmen, wonach die Gemeinde zur Abgeltung einer angefochtenen Insolvenzforderung einen Betrag in Höhe von 150.000 € an die Insolvenzmasse zahlt. Die Kosten der anwaltlichen Geltendmachung der Forderung sowie die aufgelaufenen Zinsen entfallen.

Personalangelegenheiten

- Der Gemeinderat beschließt die Besetzung der Stelle der stellvertretenden Leitung des Rechnungsamts zum 01.07.2026 und stimmt den hierfür erforderlichen personalrechtlichen Maßnahmen zu.
- Der Gemeinderat beschließt die Versetzung von zwei Beamten in den Ruhestand zu den jeweils vorgesehenen Zeitpunkten.
- Der Gemeinderat beschließt die Gewährung einer befristeten und widerruflichen arbeitsmarktbedingten Zulage für eine Leitungsfunktion der Gemeindeverwaltung. Ein Rechtsanspruch auf Fortgewährung der Zulage besteht nicht.

Verpflichtung und Vereidigung des neu gewählten Bürgermeisters Pascal Saffran durch Bürgermeisterstellvertreterin Strecker-Schneider

Laut Wahlprüfungsbescheid vom 30. April 2026 hat das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald festgestellt, dass die Umkircher Bürgermeisterwahl vom 19. April 2026 gültig ist. Gemäß § 42 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg verpflichtet und vereidigt ein vom Gemeinderat gewähltes Mitglied den Bürgermeister in öffentlicher Sitzung im Namen des Gemeinderats. Die Verpflichtung und Vereidigung wurde von der ersten stellvertretenden Bürgermeiste-

rin Christa Strecker-Schneider vorgenommen. Sie wurde vom Gemeinderat in der Sitzung am 18. Mai 2026 gewählt, diese Aufgabe wahrzunehmen. Für die Verpflichtung auf die besonderen Amtspflichten eines Bürgermeisters gegenüber der Gemeinde ist folgender Wortlaut aus § 32 der Verwaltungsvorschrift zur Gemeindeordnung von Baden-Württemberg zu verwenden:

„Ich gelobe Treue der Verfassung, Gehorsam den Gesetzen und gewissenhafte Erfüllung meiner Pflichten. Insbesondere gelobe ich, die Rechte der Gemeinde Umkirch gewissenhaft zu wahren, ihr Wohl und das ihrer Einwohnerinnen und Einwohner nach Kräften zu fördern. So wahr mir Gott helfe“.

Neben der Verpflichtung ist auch eine Vereidigung nach § 42 Abs. 6 der Gemeindeordnung Baden-Württemberg abzu legen. Dieser Eid entspricht dem von allen Beamten - damit auch von den Wahlbeamten auf Zeit - zu leistenden Dienst eid. Die Vereidigungsformel lautet wie folgt:

„Ich schwöre, dass ich mein Amt nach bestem Wissen und Können führen, das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, die Landesverfassung und das Recht achten und verteidigen und Gerechtigkeit gegen jedermann üben werde. So wahr mir Gott helfe.“

Christa Strecker-Schneider gratulierten nach Verpflichtung und Vereidigung dem neuen Bürgermeister und wünschte ihm für die vor ihm liegenden Aufgaben viel Erfolg. „Sie übernehmen ein wichtiges, interessantes und spannendes Amt“, erklärte die Bürgermeisterstellvertreterin. „Vertrauen sie auf die Kompetenz der Mitarbeiter im Rathaus, suchen sie gute Kompromisse und arbeiten sie transparent“. Auch der Gemeinderat wünsche sich eine gute Zusammenarbeit.

Für die UBU-Fraktion gratulierte Malte Wangerin und wünschte Saffran „Mut, um frischen Wind in die Gemeinde zu bringen“. Es brauche ein gutes Gespür dafür, wo man Bewährtes beibehalten könne und wo es den frischen Wind brauche. Er sei sich sicher, dass dem Bürgermeister hierfür „die Erfahrung im Rathaus den Rücken stärken wird“. Pascal Saffran habe er als „offen, freundlich und zugewandt“ erlebt, erklärte Tom Hirzle im Namen der FWU-Fraktion. „Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit“. Im Namen der CDU-Fraktion hieß Gabriel Tröscher den neuen Bürgermeister im Ratsgremium herzlich willkommen. Viele im Ratsgremium seien bei den Kommunalwahlen angetreten, um gute Entscheidungen für Umkirch zu treffen, so Tröscher. „Lassen sie uns das gemeinsam erreichen“. Im Anschluss übernahm dann Pascal Saffran als neuer Bürgermeister die Sitzungsleitung.

Nutzung „altes Pumpenhaus“ auf dem Gutshofsplatz - befristeter saisonaler gastronomischer Pilotbetrieb

Der Gemeinde liegt ein Konzept zur befristeten saisonalen gastronomischen Nutzung des Bereichs am „alten Pumpenhaus“ im Gutshof vor. Antragstellerin ist Petra Reischmann aus Umkirch, Geschäftsführerin der mehrpunkt GmbH & Co. KG in Freiburg. Vorgesehen ist die Nutzung des Bereichs als gastronomisch geprägter Aufenthalts- und Begegnungsort während der Sommermonate mit Außenbewirtschaftung und mobiler Ausstattung. Geplant ist ein saisonaler Tagesbetrieb ohne bauliche Veränderungen am Gebäude oder Platz. Das Konzept wurde den Gemeinderatsfraktionen vorab vorgestellt. Die Rückmeldungen waren grundsätzlich positiv, zeigten jedoch weiteren Abstimmungsbedarf hinsichtlich Ausgestaltung und Rahmenbedingungen. Die Nutzung betrifft öffentliche Verkehrs- und Platzflächen sowie das gemeindeeigene Gebäude „altes Pumpenhaus“. Daraus ergeben sich Anforderungen insbesondere hinsichtlich Sondernutzung öffentlicher Flächen, gaststätten- und lebensmittelrechtlicher Vorgaben, Verkehrssicherungspflichten, Rettungs- und Durchgangswegen, technischer Infrastruktur (Strom, Wasser,

Abwasser), Entsorgung und Reinigung, Haftung, Versicherung sowie Rückbau- und Wiederherstellungspflichten nach Beendigung des Pilotbetriebs.

Die Verkehrssicherungspflicht umfasst die sichere Errichtung, den Betrieb und die laufende Kontrolle aller eingebrachten Anlagen und Einrichtungen, insbesondere mobiler Bestuhlung, Kühlfahrzeuge, Leitungen und sonstiger Installationen. Dazu gehören die Beseitigung von Stolperstellen, die Sicherstellung der Standsicherheit sowie ein sicherer Betriebsablauf. Die Gemeinde bleibt als Eigentümerin der öffentlichen Flächen grundsätzlich verantwortlich, überträgt die unmittelbare Sicherungspflicht im Nutzungsbereich jedoch durch entsprechende Regelungen in der Sondernutzungserlaubnis und der privatrechtlichen Nutzungsvereinbarung auf die Betreiberin.

Die konkrete Ausgestaltung der Nutzung, insbesondere Betriebszeiten, Auflagen, Sicherheitsanforderungen, Infrastruktur, Haftung, Versicherung und Kostenregelungen, wird im weiteren Verfahren mit den zuständigen Fachbehörden abgestimmt. Bestehende Vereinsnutzungen sollen weiterhin berücksichtigt werden. Die öffentlich-rechtliche Regelung erfolgt über eine Sondernutzungserlaubnis, für die Nutzung des „alten Pumpenhauses“ ist zusätzlich eine privatrechtliche Nutzungsvereinbarung vorgesehen.

Das „alte Pumpenhaus“ ist nach § 1 Abs. 5 der Benutzungsordnung keine öffentliche Einrichtung im Sinne des § 10 Gemeindeordnung Baden-Württemberg. Die Nutzung erfolgt daher im Wege einer Einzelfallentscheidung. Die Nutzung der öffentlichen Flächen stellt eine Sondernutzung nach dem Straßengesetz Baden-Württemberg dar und bedarf einer entsprechenden Erlaubnis. Die Verwaltung ist befugt, die erforderlichen öffentlich-rechtlichen und privatrechtlichen Regelungen zu treffen, sofern die fachrechtlichen Voraussetzungen vorliegen.

Der Pilotbetrieb ist auf die Saison 2026 befristet und jederzeit widerruflich. Vorgesehen sind Öffnungszeiten von Juni bis Oktober 2026, jeweils von Mittwoch bis Sonntag von 14 bis 20 Uhr sowie zusätzlich vormittags am Markttag. Ein Spätbetrieb oder Veranstaltungen außerhalb dieses Rahmens sind nicht vorgesehen. Ein Anspruch auf Verlängerung oder dauerhafte Nutzung entsteht hierdurch nicht. Ebenso können Dritte aus einer positiven Entscheidung keinen Anspruch auf vergleichbare Nutzungen ableiten.

Einstimmiger Beschluss: Der Gemeinderat nimmt das Konzept eines befristeten saisonalen Pilotbetriebs am „alten Pumpenhaus“ im Bereich des Gutshofs zustimmend zur Kenntnis. Die Verwaltung wird beauftragt, die rechtlichen, organisatorischen und fachlichen Voraussetzungen für die Durchführung eines auf die Saison 2026 befristeten Pilotbetriebs zu prüfen und umzusetzen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die hierfür erforderlichen Sondernutzungserlaubnisse sowie privatrechtlichen Vereinbarungen abzuschließen. Der Pilotbetrieb erfolgt widerruflich. Die Verwaltung wird ermächtigt, den Betrieb bei erheblichen Verstößen gegen Auflagen, bei Gefährdung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder aus sonstigen wichtigen Gründen zu widerrufen. Aus der Zustimmung zum Pilotbetrieb entsteht kein Anspruch auf Verlängerung oder dauerhafte Nutzung.

Schulkindbetreuung im KinderBildungsZentrum - Gebührenanpassungen und Satzungsänderung

Sachvortrag durch Hauptamtsleiter Marcus Wieland und die Leiterin der Schulkindbetreuung, Beatrix Hank.

Die Elternbeiträge für die Schulkindbetreuung von Grundschulkindern werden angesichts steigender Personal- und Sachkosten regelmäßig überprüft. Der Gemeinderat hat die Verwaltung beauftragt, den Kostendeckungsgrad der El-

ternbeiträge jährlich nach Vorliegen des Jahresabschlusses zu ermitteln und über mögliche Anpassungen zu beraten. Die familienfreundliche und transparente Gebührenstruktur hat sich bewährt; die letzte Entgelterhöhung erfolgte 2025. Grundlage der aktuellen Anpassung ist die Empfehlung der Kommunalen Landesverbände und der Kirchen, wonach Elternbeiträge im Bereich der Kinderbetreuung rund 20 % der Betriebsausgaben decken sollen. Dieser Wert dient auch in der Schulkindbetreuung als Orientierungsgröße. Der Kostendeckungsgrad liegt derzeit jedoch bei lediglich rund 8 %. Aufgrund gestiegener Tarifröhne im Sozial- und Erziehungsdienst sowie steigender Sach- und Betriebskosten ist daher eine Anpassung erforderlich. Zudem erfordert der ab dem Schuljahr 2026/27 schrittweise eingeführte Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung eine Weiterentwicklung und Ausweitung der Betreuungsangebote, insbesondere in der Ferienbetreuung, was zusätzliche Personal- und Sachkosten verursacht.

Die Verwaltung schlägt für die Kernzeitbetreuung – wie bereits in den Vorjahren – eine Erhöhung der Entgelte um 10 % vor. Das familienfreundliche Tarifsysteem mit sozialer Staffelung nach Kinderzahl bleibt unverändert bestehen. Für die Ferienbetreuung wird aufgrund der Kostenentwicklung und des regionalen Gebührenniveaus eine Erhöhung um 30 % vorgeschlagen. Vergleichbare Angebote im Modul A (Vormittagsbetreuung bis 13 Uhr) kosten in Bötzingen 100 € und in Ihringen 110 € pro Betreuungswoche. Auch Gemeinden wie Merzhausen und Schallstadt erheben ohne Familientarif 75 € pro Woche.

Die Anpassung erfolgt nicht linear, sondern orientiert sich an der Angleichung an das regionale Gebührenniveau und der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des Angebots. Nach Angaben der Leitung der Schulkindbetreuung führt das bisher niedrige Entgeltniveau teilweise dazu, dass angemeldete Kinder die Angebote nicht verlässlich nutzen. Dies erschwert die Planungs-, Personal- und Auslastungssicherheit. Die vorgeschlagenen Änderungen tragen dazu bei, den Kostendeckungsgrad schrittweise zu erhöhen und gleichzeitig das sozial ausgewogene Beitragssystem zu erhalten.

Auch nach der Anpassung bleibt die Gemeinde im regional üblichen Gebührenrahmen. Durch die familienbezogene Sozialstaffelung bestehen weiterhin deutliche Entlastungen für Familien mit mehreren Kindern. Während viele Nachbargemeinden in der Ferienbetreuung einheitliche Beiträge ohne Familientarif erheben, berücksichtigt das Umkircher Gebührensystem weiterhin die familiäre Situation und die Anzahl der Kinder im Haushalt. Die Gemeinde bietet damit trotz der vorgesehenen Anpassung weiterhin ein sozial ausgewogenes und vergleichsweise moderates Gebührenniveau.

Aufgrund der geringen Nachfrage wird das Modul „Frühbetreuung“ ab dem Schuljahr 2026/27 eingestellt und nicht mehr in der Satzung geführt. Die Änderungen sollen zum 1. September 2026 in Kraft treten. Die Satzung wurde entsprechend der geänderten Betreuungsangebote und der neuen Gebührenstruktur redaktionell und inhaltlich angepasst.

Die Beteiligung der Elternvertretungen ist der Gemeinde Umkirch wichtig. Gemäß Nr. 5 der Richtlinien des Sozialministeriums über die Bildung und Aufgaben der Elternbeiräte wurden die Elternbeiräte der Grundschule frühzeitig und umfassend informiert. Bis zur Ratssitzung lag der Verwaltung keine Stellungnahme vor.

Die Schulkindbetreuung ist weiterhin dauerhaft defizitär. Der Zuschussbedarf betrug im Jahr 2025 rund 290.000 €. Durch die vorgesehene Entgeltanpassung und die Ausweitung der Ferienbetreuung (Modul B) könnten jährliche Mehreinnahmen von etwa 10.000 € erzielt werden. Der Kostendeckungsgrad würde dadurch voraussichtlich auf rund 11 % steigen.

Einstimmiger Beschluss: Der Gemeinderat beschließt die Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Schulkindbetreuung an der Grundschule Umkirch einschließlich der darin geregelten Gebührenanpassungen. Die Satzung tritt am 01. September 2026 in Kraft.

Antrag auf Baugenehmigung für den Neubau von 3 Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage auf den Flurstücken Nr.: 629/2, 630/2 und 630/5, Kaiserstuhrling 4 a, 6 und 8, 79224 Umkirch

Sachvortrag durch Bürgermeister Saffran und Bauamtsleiter Florian Müllerschön.

Die Bauherrschaft beantragt Ausnahmen von den Festsetzungen des Bebauungsplans. Im zeichnerischen Teil die Überschreitung des Baufensters im Osten und im schriftlichen Teil Befreiungen zur überbaubaren Grundstücksfläche (§ 9 (1) Nr. 2 BauGB, § 23 BauNVO). Maßgebend für die überbaubaren Grundstücksflächen (Baufenster) sind die Baugrenzen im zeichnerischen Teil. Tiefgaragen sind innerhalb der allgemeinen Wohngebiete WA 1, WA 2, WA3 und im Mischgebiet innerhalb der gesamten Baugebiete zulässig. Beantragt wurden vier Befreiungen, wobei sich drei mit den Gebäudehöhen der drei Häuser befassen. Bezüglich der Gebäudehöhen gab es beim Bauantrag der Familienheim Freiburg Baugenossenschaft eG schon eine pauschale Befreiung für alle weiteren Bauvorhaben im Baugebiet um maximal 50 Zentimeter. Da hier die gleichen Probleme bezüglich der Bezugshöhen bestehen, werden diese Befreiungen nicht erneut behandelt und es wird den Befreiungen zugestimmt. Die Gebäude halten ansonsten die Vorgaben des Bebauungsplanes bezüglich der zulässigen Höhen ein.

Nachfolgend noch die Festsetzungen aus dem Bebauungsplan zu den Gebäudehöhen - als maximale Gebäudehöhe (GH) der Hauptgebäude in dem allgemeinen Wohngebiet WA 1 gelten je nach zulässiger Zahl der Vollgeschosse die folgenden Höhen: III und IV GH 14,90 Meter (siehe örtliche Bauvorschrift unter Ziffer 2.2). Als oberer Bezugspunkt der Traufhöhe gilt der Schnittpunkt der äußersten Wandfläche mit der Oberkante der Dachhaut. Als oberer Bezugspunkt der Gebäudehöhe gilt der höchste Punkt der äußeren Dachhaut (bei Satteldächern) bzw. der höchste Punkt der Dachbrüstung (bei Flachdächern). Unterer Bezugspunkt für die Höhenfestsetzungen (Trauf- und Gebäudehöhe) ist im WA 1 die Oberkante der realisierten privaten Erschließungsstraße (Flst.Nr. 628/1) am nächstgelegenen Punkt. Die Traufhöhen von Dachaufbauten dürfen die festgesetzten Traufhöhen um maximal drei Meter überschreiten. Oberer Bezugspunkt ist der Schnittpunkt von Außenwand und Dachaufbau bzw. der äußeren Dachhaut.

Die vierte beantragte Befreiung betrifft das Haus 3, welches sich unmittelbar an der Privatstraße befindet, dieses soll Balkone erhalten, die nach Osten ausgerichtet sind. Diese Balkone überschreiten das Baufenster um einen Meter. Die Balkone befinden sich innerhalb des Grundstückes mit ausreichendem Abstand zur Grundstücksgrenze, anschließend kommt dann die Privatstraße. Der Argumentation des Planers, dass der Wohnwert dadurch erheblich gesteigert wird, kann man folgen. Auch aus städtebaulicher Sicht spricht nichts dagegen, dieser Befreiung zuzustimmen, zumal die Hausfront durch die Balkone auch aufgelockert wird.

Beschluss (10 Ja-Stimmen, 2 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen): Von den Festsetzungen des Bebauungsplans Heger Areal bezüglich der Überschreitung des Baufensters im Osten bei Haus 3 mit vorspringenden Balkonen, welche die Baugrenze um einen Meter überschreiten, wird befreit. Das Einvernehmen zum Bauantrag wird erteilt.

Im Gespräch mit Ihrem Bürgermeister

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

seit dieser Woche darf ich mein Amt als Ihr Bürgermeister antreten. Nach meiner Wahl vor zwei Monaten freue ich mich nun darauf, gemeinsam mit Ihnen die Zukunft unserer Gemeinde zu gestalten.

Der persönliche Austausch mit Ihnen ist mir dabei besonders wichtig. Deshalb lade ich Sie herzlich zu meiner **Bürgersprechstunde** ein. Diese findet **jeden Mittwoch von 15:00 bis 17:00 Uhr** statt. Gerne nehme ich mir Zeit für Ihre Fragen, Anliegen, Anregungen und Ideen.

Zur besseren Planung bitte ich um vorherige Terminvereinbarung über mein Sekretariat bei Frau Aylin Öztekin.

Kontakt:

Aylin Öztekin

E-Mail: a.oztekin@umkirch.de

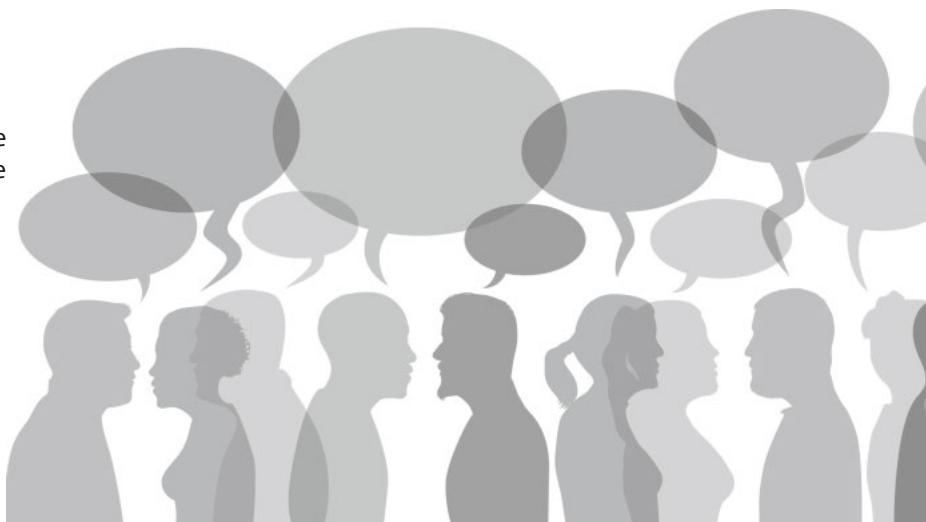
Telefon: 07665 505-25

Ich freue mich auf viele persönliche Begegnungen und gute Gespräche mit Ihnen.

Herzliche Grüße
Ihr



Pascal Saffran
Bürgermeister



Erfassungen von Tieren, Pflanzen und Biotopen



In unserer Gemeinde werden im Zeitraum von März bis Ende November 2026 Erfassungen von Tieren und Pflanzen im Auftrag der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg durchgeführt. Dabei wird unsere Gemeindefläche nicht flächendeckend untersucht.

Die Untersuchungen erfolgen auf wenigen Stichprobenflächen, überwiegend im Außenbereich unserer Gemeinde. Ziel ist es, langfristig die Qualität von Biotopen bzw. das Vorkommen und Bestandstrends von Tier- und Pflanzenarten zu erfassen. Die Ergebnisse werden auf Landes- und teils auch Bundesebene hochgerechnet, um Aussagen zur Entwicklung treffen zu können.

Die Erfassungen finden im Rahmen folgender Monitoringprogramme statt: Die Bundesrepublik Deutschland ist als Mitgliedsstaat der Europäischen Union nach Art. 11 der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FFH-RL) verpflichtet, im gesamten Bundesgebiet regelmäßig ein Monitoring zur Überwachung der Erhaltungszustände für Arten von gemeinschaftlichem Interesse durchzuführen und die Ergebnisse an die EU zu berichten. Die in Baden-Württemberg untersuchten Arten sind Teil des bundesweiten Stichprobenmonitorings innerhalb der kontinentalen biogeographischen Region. Die Gesamtanzahl der Stich-

proben sowie die Verteilung auf die Bundesländer wurde vom Bundesamt für Naturschutz (BfN) vorgegeben und je nach Art um weitere Stichproben in den Bundesländern er-

gänzt. Die Ergebnisse fließen in den FFH-Bericht 2031 ein. Die Lage der Stichprobenflächen wurde im Rahmen einer Zufallsziehung ausgewählt. Da die externen Dienstleistenden die Arbeiten selbstständig planen, sind alle Flächen angegeben, die zwischen 2026 und 2029 beprobt werden.

Weitere Informationen zur FFH-Richtlinie sowie deren Umsetzung in Baden-Württemberg finden Sie auf der Internetseite der LUBW unter www.lubw.baden-wuerttemberg.de

Im Rahmen dieser Erfassungen ist es den kartierenden Fachpersonen als Beauftragte der LUBW entsprechend den Vorgaben des § 52 NatSchG grundsätzlich erlaubt, Grundstücke ohne vorherige Anmeldung zu betreten. Die Kartierenden betreten nur offene Landschaft und Wald im Außenbereich. Fest umzäunte Privatgärten werden ohne Zustimmung nicht betreten. Die von der LUBW beauftragten Personen haben eine Bescheinigung erhalten, die sie im Gelände mit sich führen. Die Stichprobenflächen bleiben anonym, um die Aussagekraft des Monitorings zu gewährleisten. Es erfolgt auch keine Zuordnung der Ergebnisse zu Grundstückseigentümerinnen und -eigentümern oder Bewirtschaftenden. Dauerhafte Markierungen werden nicht vorgenommen. Der Zeitpunkt der Erfassung richtet sich nach dem Entwicklungsstand der Arten oder Lebensräume und wird stark von den aktuellen Wetterbedingungen beeinflusst. Eine Begleitung der Erfassungen vor Ort ist leider nicht möglich.

Bei Fragen steht Ihnen die LUBW unter folgender E-Mail-Adresse zur Verfügung:
poststelle@lubw.bwl.de

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Senioren-Sommer-Programm 2026

	Wann?	Was?	Kosten	Wo?
Donnerstags	16:30 Uhr	Bewegungstreff im Freien	/	Gutshofplatz
Donnerstags	17:00 Uhr	Fahrradfahren	/	Treffpunkt: Gutshofplatz
07.07. (Di)	17:00 Uhr	Fit durch den Sommer	/	Gutshof/DRK-Raum, Hauptstr. 3
10.07. (Fr)	17:00 Uhr	Rock am Stock	7 €	AWO, Snewelinstr. 27
16.07. (Do)	15:00 Uhr	Eisnachmittag (1)	3 €	AWO, Snewelinstr. 27
17.07. (Fr)	17:00 Uhr	Gutshofhock	7 €	Gutshofplatz
20.07. (Mo)	16:00 Uhr	Dampfnudelessen (1)	3 €	Umkircher Mühle
22.07. (Mi)	16:00 Uhr	Pellkartoffelessen	3 €	Dachswanger Mühle
31.07. (Fr)	16:00 Uhr	Dampfnudelessen (2)	3 €	Umkircher Mühle
03.08. (Mo)	16:30 Uhr	Waldspaziergang	/	Treffpunkt: Bauhof
04.08. (Di)	09:30 Uhr	Gemeinsames Frühstück	6 €	AWO, Snewelinstr. 27
05.08. (Mi)	15:30 Uhr	Sommerkonzert	/	Max-Josef-Metzger-Haus
11.08. (Di)	10:00 Uhr	Linedance für Senioren (1)	15 €	Feldbergstr. 7 (Tanzsportclub)
12.08. (Mi)	15:30 Uhr	Waffeln essen	/	Max-Josef-Metzger-Haus
13.08. (Do)	15:00 Uhr	Eisnachmittag (2)	3 €	AWO, Snewelinstr. 27
18.08. (Di)	10:00 Uhr	Linedance für Senioren (2)	S. o.	Feldbergstr. 7 (Tanzsportclub)
25.08. (Di)	10:30 Uhr	Sanfte Sitzgymnastik	/	Max-Josef-Metzger-Haus
28.08. (Fr)	15:30 Uhr	Brettspiele-Nachmittag	/	Max-Josef-Metzger-Haus
03.09. (Do)	15:30 Uhr	Volksliedersingen	/	Max-Josef-Metzger-Haus
09.09. (Mi)	16:00 Uhr	Bingo & Cocktails	3 €	Rentamt, Hauptstr. 7

Anmeldung **ab Dienstag, 30. Juni** um 10.00 Uhr

Online: <https://umkirch.feripro.de>, Per **Mail:** sozialberatung-seniorenarbeit@umkirch.de, Per **Telefon:** 07665/505-19
oder **Persönlich** im Rathaus (bei Herr Ahnefeld im EG): Mittwochs 15 bis 17 Uhr
Ab dem 31. August ist die Anmeldung nur noch persönlich im Bürgerbüro möglich.

Programmhefte mit Informationen zu den Programmpunkten bekommen Sie zeitnah im Rathaus.

BEKÄMPFUNG DER ASIATISCHEN TIGERMÜCKE

In Umkirch gab es letztes Jahr vereinzelte Sichtungen der Tigermücke

Tigermücken können Krankheiten, wie z.B. das Dengue-Fieber übertragen. Das Risiko hierfür ist in Deutschland aber sehr gering. Die Tigermücken kommen aus Asien und sind somit kein Teil der heimischen Nahrungskette. Sie vermehren sich in stehenden Wasseransammlungen wie Regentonnen, Eimern, Gießkannen, Blumenuntersetzern, Schirmständern und verstopften Regenrinnen. Ihre Eier können fünf Jahre bei bis zu -20° Celsius intakt bleiben, das heißt sie überwintern.

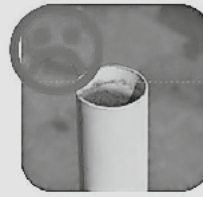
Um das zu verhindern, rufen wir alle Bürgerinnen und Bürger auf, bei der Prävention mitzuwirken und geben die folgenden Handlungsempfehlungen.

- Lassen Sie generell kein Wasser in Eimern, Gießkannen, Blumenuntersetzern o.Ä. stehen.
- Reinigen Sie alle Gartengegenstände sehr gründlich mit einer harten Bürste oder einem Hochdruckreiniger (Achtung: ein normaler Wasserschlauch reicht nicht aus).
- Spülen Sie nach der Reinigung alles mit sehr heißem Wasser nach und schütten Sie das Wasser anschließend auf den Boden, nicht in den Abfluss.
- Wenn möglich, räumen Sie alle Gegenstände ins Trockene oder lagern diese umgedreht, damit sich kein Wasser ansammelt.
- Entleeren Sie Ihre Regentonne alle 4–5 Tage oder decken Sie diese lückenlos mit einem Fliegennetz (mit Kordel oder Gummiband) ab.
- Bei Tiertränken sollte das Wasser mindestens alle fünf Tage gewechselt und die Tränke anschließend mit heißem Wasser ausgespült werden.
- Nutzen Sie Bti-Tabletten (siehe Erklärung unten) zur sonstigen Bekämpfung der Tigermücke.

Gartenteiche und Fließgewässer sind keine Brutstätten, hier besteht keine Gefahr



Gießkannen, Eimer und Blumenkübel umdrehen oder überdacht lagern, damit sich kein Regenwasser ansammeln kann. Vor Beseitigung gründlich reinigen, um keine Mücken-Eier zu verschleppen.



Schirmständer mit Bti-Tabletten behandeln und abdecken. Gullys alle zwei Wochen mit Bti-Tabletten behandeln.



Regentonnen mit Bti-Tabletten behandeln und danach mit einem fest schließenden Deckel oder Moskitonetze lückenlos abdecken.

Haben Sie eine Tigermücke gesehen?

Die asiatische Tigermücke ist etwa 6 mm groß und schwarz-weiß gefärbt. Sie hat fünf weiße Streifen an den Hinterbeinen und einen weißen Längsstreifen am Rücken. Das Ende der Hinterbeine ist ebenfalls weiß. Sie sind dennoch leicht mit anderen Mückenarten zu verwechseln.



Bti-Tabletten

Bti ist ein biologisches Mittel (Protein), das Mückenlarven abtötet, anderen Tieren, Menschen und Pflanzen aber nicht schadet. Das behandelte Wasser kann daher weiterhin zum Gießen verwendet werden. Eine Tablette reicht für die Behandlung von 50 Litern Wasser aus.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Umkirch können die Tabletten zum Selbstkostenpreis von 4,50 € je 10er-Blister bei der Gemeindeverwaltung erwerben.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Neue Nichtraucherschutz-Regeln ab 1. Juni 2026

Ab dem 1. Juni 2026 gelten in Baden-Württemberg neue Regelungen zum Nichtraucherschutz. Ziel ist es, insbesondere Kinder, Jugendliche und andere schutzbedürftige Personen besser vor Passivrauch zu schützen.

Wichtige Neuerungen:

- Rauchverbot auf öffentlichen Kinderspielplätzen
- Rauchverbot an Bus- und Straßenbahnhaltstellen
- Rauchverbot auf allen Schulgeländen einschließlich der Schulhöfe
- E-Zigaretten, Tabakerhitzer und vergleichbare Produkte werden den bisherigen Tabakprodukten gleichgestellt und fallen ebenfalls unter die Rauchverbote

Die Gemeinde Umkirch bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die neuen Regelungen zu beachten und damit zu einem besseren Gesundheitsschutz für alle beizutragen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Frauennachttaxi Umkirch – sicher unterwegs in der Nacht



Seit dem 1. Januar 2026 bietet die Gemeinde Umkirch in Kooperation mit der Freiburger Verkehrs AG das Frauennachttaxi an. Damit steht Frauen auch in den späten Nachtstunden eine sichere und verlässliche Heimfahrt zur Verfügung.

Nutzungsberechtigt sind Frauen ab 16 Jahren mit Wohnsitz in Umkirch, ohne männliche Begleitung. Das Angebot gilt täglich von 23:00 bis 05:00 Uhr.

Fahrten sind innerhalb Umkirchs sowie aus Freiburg (Innenstadtring) nach Umkirch möglich. Fahrten aus anderen Gemeinden sind ausgeschlossen. Die Zieladresse ist bei der Buchung anzugeben.

Ein besonderer Fokus liegt auf der Sicherheit der Nutzerinnen: Die Beförderung erfolgt bis direkt vor die Haustür. Das Fahrpersonal hält Sichtkontakt, bis die Nutzerin ihr Wohnhaus sicher betreten hat.

Der Fahrpreis beträgt pauschal 15,00 Euro pro Fahrt. Für Schülerinnen, Studentinnen, Auszubildende sowie Bürger-

geldempfängerinnen gilt ein ermäßigter Preis von 10,00 Euro. Ein entsprechender Nachweis ist vorzulegen. Sammelfahrten mit mehreren Nutzerinnen sind möglich. Der Fahrpreis gilt pro Person und bleibt auch bei gemeinsamer Nutzung unverändert.

Die Bestellung erfolgt unter dem Stichwort „Frauennachttaxi Umkirch“ bei einem der folgenden Taxiunternehmen:

- Taxi Freiburg: 0761 55 55 55
- Taxi Hercher: 0761 4 22 22
- Taxi Alica: 0761 88 78 414
- Taxi Freiburg 55.55.57: 0177 6555557

Die Gemeinde Umkirch setzt mit dem Frauennachttaxi ein klares Zeichen für Sicherheit, Vertrauen und Verlässlichkeit – Tag für Tag, auch nachts.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Achtung: Asiatische Hornisse – Bitte melden!

Die Asiatische Hornisse (*Vespa velutina*) breitet sich in Baden-Württemberg weiter aus. Für Menschen ist sie meist nur gefährlich, wenn ein Nest gestört wird. Für Honigbienen ist sie jedoch eine ernsthafte Bedrohung.

Was Sie tun können:

- Sichtungen von Eintierern oder Nestern **unbedingt melden** über die **Meldeplattform der Landesanstalt für Umwelt (LUBW)** oder die kostenlose „Meine Umwelt-App“:
<https://umweltportal.baden-wuerttemberg.de/meine-umwelt-app>
- Nester nicht selbst entfernen – nur geschultes Personal darf Nester mit Arbeiterinnen beseitigen.

Weitere Informationen:

- <https://www.lubw.baden-wuerttemberg.de/natur-und-landschaft/asiatische-hornisse>

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

info

Schon gwusst?

GWU - Ihr Energieversorger vor Ort!

Die Wege zur **GWU** sind kurz - und der Kontakt direkt. Ob Netzanschlüssen, Tarifauskunft oder Energiespartipps: Wir sind jederzeit persönlich für Sie da. Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an - profitieren Sie vom regionalen Service der **GWU**.

Auch wenn Sie aktuell bei einem anderen Strom- oder Gasanbieter Kunde sind, erstellen wir Ihnen gerne eine kostenlose Vergleichsrechnung. Auf Wunsch übernehmen wir den kompletten Wechsel zu uns.

Von uns, für uns!

Ein großer Teil der erwirtschafteten Erträge bleibt in der Gemeinde. Sie fließen in den Gemeindehaushalt und kommen damit der Allgemeinheit zugute - etwas der Kinderbetreuung, der Jugendförderung oder unseren öffentlichen Einrichtungen.

GWU - Ihr direkter Draht im Rathaus

Wir stehen für Nähe, Verlässlichkeit und regionale Verantwortung.



Mehr von
uns unter:

gemeindewerke-umkirch.de





Internationaler Frauentreff Umkirch

Veranstaltungen, Gespräche und Themen
von und für Frauen



Caritasverband für den Landkreis
Breisgau-Hochschwarzwald e. V.



Liebe Frauen,

wir möchten Sie ganz herzlich zum Internationalen Frauentreff einladen! Willkommen sind Frauen jeden Alters und jeder Nationalität, ob gerade erst Zugezogene oder Alteingesessene, ob Auszubildende oder Rentnerinnen - alle sind herzlich willkommen!

Dieses Mal wollen wir gemeinsam mit Bus und Straßenbahn (bis Haltestelle: Betzenhauser Torplatz) zum Seepark in Freiburg fahren und dort einen Spaziergang um den Flückiger See machen.

Wir treffen uns in Umkirch an der Bushaltestelle ADLER. Bitte seien Sie unbedingt pünktlich, da wir den Bus um 14.27 Uhr nehmen werden.

Gerne können Sie eine Kleinigkeit zu essen für ein gemeinsames Picknick mitbringen (Picknickdecke bitte nicht vergessen).

Wann: Donnerstag, 18.06.2026, 14:15 - 17:30 Uhr

Treffpunkt bei gutem Wetter: Bushaltestelle Adler in Umkirch
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
Bei Rückfragen rufen Sie uns gerne an.

Bitte merken Sie sich auch schon den 9. Juli 2026 (15.00 - 17.30 Uhr) vor.

Wir feiern unser alljährliches Sommerfest auf dem Umkircher Grillplatz.

Wir, Shilan Ibrahim und ich, freuen uns sehr auf Ihr Kommen!

Judith Penkert-Tchitnga
Integrationsmanagement
Caritasverband
Tel.: 07665-505-17

Bau-Infobox



Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Technischer Dienst	• Inbetriebnahme der Wasserspielanlagen auf den Spielplätzen wurde abgeschlossen • Reparaturen an den Tischtennisplatten GS durchgeführt • Monatsablesung Zähler in den öffentlichen Gebäuden durchgeführt • Kleinreparaturen im Rathaus laufen • Wartung Hebeanlagen in den öffentlichen Gebäuden wird derzeit durchgeführt • Vorbereitung/Montage verkehrsberuhigter Bereich im Dachswanger Weg läuft • Entfernung von Aufklebern auf den Verkehrszeichen läuft • Sportgeräteprüfung abgeschlossen • regelm. Straßenkontrolle in Bezug auf die Verkehrssicherheit ist im Gange • Aufbau Verabschiedung Bürgermeister in der TUF wurde durchgeführt
Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Park und Grünanlagen	• Wallpflege/Mäharbeiten Schorren abgeschlossen • Grabenpflege unter Vereinbarung der Vorgaben Im Bereich Naturschutz an den Bachläufen sowie Gräben läuft • Heckenschnitt Friedhöfe läuft • Mäharbeiten auf beiden Friedhöfen wurden durchgeführt • Wegpflege Friedhöfe abgeschlossen • Regelkontrolle Bäume in Bezug auf die Verkehrssicherheit abgeschlossen • Brücken, Parkbänke „außerorts“ werden aktuell frei gemäht • Mulchen der Wegränder entlang der Feld- und Wirtschaftswege ist abgeschlossen

Vollsperrung in der „Snewelinstraße“

Aufgrund von Aufgrabungsarbeiten kommt es vom 22.06.2026 bis zum 24.06.2026 im Bereich der „Snewelinstraße“ in Höhe der Seniorenwohnanlage zur Vollsperrung der Straße.

Eine Umleitungsstrecke entlang des Gutshofes ist ausgeschildert.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

IST IHR FAHRZEUG KORREKT GEPARKT?

Parken Sie nicht vor Einfahrten oder in zweiter Reihe – so vermeiden Sie Ärger mit den Nachbarn und blockierte Zufahrten.



PRIMO

JUBILARE der Gemeinde

VNAME	FNAME	ALTER	GEDAT
Viktor	Buchner	75	13. Juli 1951
Franziska	Neumann	80	30. Juli 1946

Brigitte & Manfred Sexauer

Diamantene Hochzeit -

60 Ehejahre

11. Juni 2026



NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

Trauung:

06.06.2026



Gabriel Hank & Kathrin Diefenbach

ABFALLBESEITIGUNG

Montag, 15.06.2026 Papiertonne

Mittwoch, 17.06.2026 Biotonne

Donnerstag, 18.06.2026 Gelbe Tonne

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



Gemeindebücherei Umkirch



Gemeindebücherei – Ihre Welt der Bücher!

Entdecken Sie spannende Geschichten, aktuelle Bestseller und gemütliche Lesestunden für Groß und Klein. In unserer Bücherei finden Sie nicht nur Bücher, sondern auch Hörspiele, Zeitschriften und digitale Medien.



Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 14.00 & 16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 14.00 & 15.00 - 17.00 Uhr

In den Schulferien:

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	15.00 - 19.00 Uhr



Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch
Ansprechpartner: Jan Stapperferne, Joshi Woelki und Tom Wohnus
E-Mail: jugendzentrum@umkirch.de; Instagram: juze_umkirch
Tel. 07665 972431; Handy 0 1515 8868287

Öffnungszeiten Juze

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00			14:30-16:00 Juze AG der GTS		
15.00				15:00-18:00 Offener Kindertreff	15:00-17:00 Mädchen- gruppe
16.00	15:00-18:00 Spielekiste				
17.00		16:00-20:00 Offener Teenietreff	17:00-18:00 Beratung		
18.00	18:00-20:00 Offener Jugendtreff		18:00-21:00 Offener Jugendtreff		
19.00					
20.00					

Liebe Kinder, liebe Eltern, auch in diesem Jahr heißt es wieder: Raus aus dem Alltag, rein ins Ferienabenteuer! In den gesamten sechs Wochen der Sommerferien bieten wir ein abwechslungsreiches und spannendes Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche an.

Ob beim Bogenschießen, einer Lama-Trekking-Tour, beim Lagerfeuer, einem Ausflug ins Freibad, beim Töpfern oder beim Klettern im Kletterwald – für jeden Geschmack ist etwas dabei!

Neu dieses Jahr: Wir werden vom 07. - 11.09.2026 im Schwarzwald auf einer Hütte sein! (ab 12 Jahren)

Unser Ziel ist es, den Kindern unvergessliche Ferienerlebnisse zu ermöglichen – mit viel Bewegung, Kreativität, neuen Freundschaften und jeder Menge Spaß.

Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter – seid dabei und erlebt mit uns einen großartigen Sommer!

Ihr könnt euch ab sofort auf www.umkirch.feripro.de anmelden, dort findet Ihr auch Veranstaltungen. Der Anmeldezeitraum endet am **28.06.2026, 23:59 Uhr**. Alle Anmeldungen werden unabhängig vom Eingangsdatum berücksichtigt! Eine Teilnahmebestätigung erhaltet ihr per Mail am **29.06.2025**.

Die **2,00 Euro Teilnehmergebühr** und der unterschriebene Veranstaltungspass müssen in der Woche vom **06.07. - 10.07.2026** zwischen **15:00-18:30 Uhr** im **Jugendzentrum** abgegeben werden.

Wir freuen uns auf euch!

Viel Spaß mit dem diesjährigen Sommerferienprogramm wünscht euer Juze-Team der Gemeinde Umkirch.

Joshi, Tom & Jan

Kinder- und Jugendzentrum der Gemeinde



Unter der fantasievollen Schlagzeile „Schokolade wird Schulfach“ zeigten die Kinder auf einem Foto, wie unterschiedlich man auf eine solche Nachricht reagieren könnte: Einige jubeln begeistert, andere können ihr Glück kaum fassen, während Reporter und Fotografen sofort im Einsatz sind.

Mit viel Spaß, Kreativität und Teamarbeit entstand im Rahmen des Zisch-Projekts eine ganz besondere Nachricht. Die Kinder lernten dabei, wie Schlagzeilen entstehen und welche Rolle Nachrichten in unserem Alltag spielen.

Über die Auszeichnung freuen sich alle riesig und sind sehr stolz auf ihren gemeinsamen Erfolg.

KINDER BILDUNGS ZENTRUM Kindertagesstätte



Was anfangs ganz klein mit singen bei „Omas und Opas“ begann, ist mittlerweile zu einem regelmäßigen Kontakt in beiden Einrichtungen geworden. Die Kinder kennen sich in der Wohngruppe aus und wissen, wenn dort zum basteln sind, wem welches Zimmer gehört.

Ganz wertvoll ist die Zeit, in welcher die „Omas und Opas“ zu uns in den Kindergarten kommen.



Das ist jede Woche am Donnerstag ein fester Bestandteil unserer „Offenen Zeit“. Manchmal kommt nur einer der Bewohner zu uns, aber es kann auch sein, dass mehrere Senioren sagen, dass sie zu den Kindern in den Kindergarten möchten.

Je nachdem lesen sie den Kindern, in unserer gemütlichen Lesecke, Märchen vor oder sie fordern das ein oder andere Kind im „Mensch ärgere dich nicht“ oder auch „Memory“ heraus. Diese wertvolle Zeit mit unseren Nachbarn wollen wir Kindergartenkinder und Erzieher*innen nicht mehr missen.



KINDER BILDUNGS ZENTRUM Grundschule



Klasse 4b landet mit „Schokolade als Schulfach“ auf dem Treppchen

Was für eine tolle Überraschung für die Klasse 4b der Grundschule Umkirch! Mit ihrem kreativen Beitrag zum Zisch-Wettbewerb der Badischen Zeitung hat es die Klasse auf das Siegerpodest geschafft.

Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch
Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros umkirch@kbz.ekiba.de

Mi 14.00 – 16.00 Uhr und Do 9.00 – 12.00 Uhr

Diakonin Friederike Schilka: friederike.schilka@kbz.ekiba.de

Pfarrer Christian Lepper: Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511

Mail: christian.lepper@ekiba.de

Freitag, 12. Juni:

- 15.00 Uhr Repaircafé,
Evang. Gemeindezentrum,
Buchheim
- 19.30 Uhr Kino & Kirche,
Martin-Luther-Kirche,
Hugstetten

Sonntag, 14. Juni:

- 10.40 Uhr Fahrdienst nach
March-Buchheim
Treffpunkt: Evang. Gemein-
dezentrum, Umkirch
- 11.00 Uhr Pasta-Gottesdienst,
Pfarrerin Marika Trautmann
+ Team,
Evang. Gemeindezentrum,
Buchheim
Im Anschluss laden wir
zum gemeinsamen
Mittagessen mit Nudeln +
Sauce ein!

Sonntag, 21. Juni:

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abend-
mahl, Pfarrer Gerhard Jost,
Evang. Gemeindezentrum,
Umkirch
- 17.00 Uhr Spirituelle Abendwande-
rung, Treffpunkt: Martin-
Luther-Kirche, Hugstetten
- 18.00 Uhr Kreuz & Quer Veranstat-
tung: Das Ensemble „**The
Broken Consort**“ bringt
vierstimmige Barockmusik
zum Erklingen. Unter dem
Titel „Von Bankett bis
Ballett“ lassen die fünf Musiker und Musikerinnen
höfische Musik des 16. bis 18. Jahrhunderts lebendig
werden.
Martin-Luther-Kirche, Hugstetten

Wochenspruch

Christus spricht: Kommt her zu mir,
alle, die ihr mühselig und beladen seid;
ich will euch erquicken. Matthäus 11,28

**Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper,
Gemeindediakonin Friederike Schilka
und der Kirchengemeinderat.**

Freitag, 12. Juni:

- 15.00 Uhr Repaircafé, Evang.
Gemeindezentrum,
Buchheim



Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665 425300
info@kath-MarGot.de
www.kath-MarGot.de



GOTTESDIENSTE VOM 13.06. – 21.06.2026

Samstag, 13.06.

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim - Eucharistiefeier

Sonntag, 14.06. 11. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch - Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten - Eucharistiefeier

Dienstag, 16.06.

18.30 Uhr St. Alban, Bötzingen - Eucharistiefeier

Mittwoch, 17.06.

07.00 Uhr Haus Inigo, Bötzingen - Gebet in Stille

Donnerstag, 18.06.

09.00 Uhr Gottenheim, im Gemeindehaus - Eucharistiefeier

16.00 Uhr March, im Seniorenzentrum - Ökumenischer Gottes-
dienst

18.30 Uhr St. Vincentius, Neuershausen - Eucharistiefeier

19.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen - Zur Ruhe kommen

20.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen - Komplet - das Nachtge-
bet der Kirche

Samstag, 20.06.

18.30 Uhr St. Alban, Bötzingen - Vorabendmesse zum Patrozinium;
anschl. Hock

Sonntag, 21.06. 12. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim - Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten - Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Jakobus, Eichstetten - Camino - junge Kirche

INFORMATIONEN AUS DER KIRCHENGEMEINDE

**Bitte Beachten: Der K+Punkt in Hugstetten ist am Mittwoch,
den 17. Juni 2026 ganztägig geschlossen!**

EINLADUNG TREFFPUNKT A (Alleinlebend, Alltägliches, Austausch)

Herzliche Einladung zum Treffen am **17.07.2026, um 18.00 Uhr
im Bernhardsaal in Neuershausen**. Wir beginnen mit dem
gemeinsamen Abendessen, danach wollen wir in gemütlicher
Runde Spielen, Lachen, fröhlich sein. Bringt gerne Euer Lieblings-
spiel mit! Wir freuen uns auf einen geselligen Abend mit Euch!
Monika Kretsch, Mechthild Rühle, Brigitte Thanner

HERZLICHE EINLADUNG ZUR ALBAN-NIGHT

Gemeinsam feiern wir das Patrozinium unserer Kapelle, St. Alban
in Bötzingen-Oberschaff-
hausen (Bergstr. 56) am
**Samstag, 20.06.2026 um
18.30 Uhr.**

Dazu laden wir Sie herzlich
ein – feiern Sie mit – und
genießen die Stärkung für
Leib und Seele!

Festgottesdienst mit an-
schließendem Alban-Hock
um die Kapelle. Herzliche
Einladung, an Ober- und
Unterdorf und Nachbarn
und Feriengäste, mit Jesus
auf das Leben anstoßen.

**Ihr Gemeindeteam Böt-
zingen und Team**





Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/972288
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Kaffeestube am Montag, 15. Juni 2026 ab 14.30 Uhr
im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)



caritas

Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus Umkirch

Ehrenamtsfrühstück im Seniorenzentrum

Am Freitag, den 22. Mai, durften wir im Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger Haus gemeinsam mit zwölf engagierten Ehrenamtlichen einen besonderen Vormittag verbringen. Bei einem liebevoll angerichteten Frühstücksbuffet und einer festlich geschmückten Tafel folgten unsere freiwillig Engagierten der Einladung von Einrichtungsleitung Sandra Sutterer zu einem gemeinsamen Ehrenamtsfrühstück. In herzlicher Atmosphäre stand dieser Vormittag ganz im Zeichen des Dankes und der Wertschätzung.

Das Leitungsteam nutzte die Gelegenheit, um Menschen Danke zu sagen, die sich oft im Hintergrund, aber mit großem Herzen für unsere Bewohner einsetzen. Ehrenamtliches Engagement schenkt Zeit, Aufmerksamkeit und Menschlichkeit und ist für das Leben in unserem Haus von unschätzbarem Wert. Die Aufgaben unserer Ehrenamtlichen sind vielfältig. Mitglieder der Hospizgruppe Umkirch begleiten Bewohner in ihrer letzten Lebensphase und schenken Trost, Halt und Orientierung.



Gruppenfoto mit Ehrenamtlichen

Andere besuchen unsere Senioren, führen Gespräche, begleiten Spaziergänge oder unterstützen Spiele-Nachmittage. Musikalisch Engagierte bereichern Feste, Tanznachmittage und Singkreise. Weitere Helfer unterstützen die soziale Betreuung bei Back- und Kochnachmittagen, im Plauderkaffee oder bei kreativen Angeboten. Auch das Rote Kreuz Umkirch unterstützt unser Haus durch Fahrdienste zu Veranstaltungen sowie die Vermittlung von Helfern der Nachbarschaftshilfe. Ebenso wertvoll ist das Engagement des Wort-Gottes-Feier-Teams der katholischen Gemeinde, das regelmäßige Gottesdienste gestaltet und unseren Bewohnern Gemeinschaft und Besinnung schenkt.

Das gemeinsame Frühstück zeigte einmal mehr, wie wichtig ehrenamtliches Engagement für unser Seniorenzentrum ist. Das gesamte Team bedankt sich von Herzen bei allen Ehrenamtlichen für ihren Einsatz, ihre Herzlichkeit und ihre Treue. Sie schenken unseren Bewohnern jeden Tag Freude, Nähe und Lebensqualität.

Annette Schill, soziale Betreuung



AUS DEN VEREINEN



Umkirch erleben

Einladung ins offene Atelier

Kommt am **Donnerstag, 25. Juni** in unserem **offenen Atelier im Rentamt** und werdet kreativ! Ob Pinsel, Farbe oder Stifte - bei uns ist für jeden etwas dabei!

Von **16:15 bis 17:45 Uhr** ist das Atelier für Kinder von 6 bis 11 Jahren offen. Du entscheidest dich für ein Thema und darfst mit oder ohne Eltern bei uns teilnehmen. Bitte bringe einen Malerkittel mit.

Von **19:30 bis 21:00 Uhr** ist das Atelier dann für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren geöffnet.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die Teilnahme erfolgt auf Spendenbasis. Mit einer Spende von 4,- € pro Person sind die Unkosten für das Material gedeckt. Für beide offenen Ateliers ist eine Anmeldung über unsere Homepage erforderlich: <https://umkirch-erleben.de/offenes-atelier/> Ihr bekommt dann eine Bestätigung eures Platzes per Mail.



Donnerstag, 25. Juni
16:15 Uhr (Kinder) & 19:30 Uhr (Erwachsene)
Rentamt, Hauptstraße 7



Kommt vorbei in unserem offenen Atelier und werdet kreativ! Ob Pinsel, Farbe oder Stifte - bei uns ist für jeden etwas dabei! Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich! Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Für das offene Atelier ist eine Anmeldung über das Anmeldeformular erforderlich! Die Teilnahme erfolgt auf Spendenbasis.



umkirch-erleben.de

Kino-in-Umkirch: Wir können auch anders

„Umkirch erleben“ holt Euch das Kino nach Umkirch! Freut Euch auf ein besonderes Filmerebnis im Bürgersaal: **Wir können auch anders**, eine Filmkomödie von Detlev Buck aus dem Jahre 1993. **Wir starten am Montag, 1. Dezember, um 19.30 Uhr im Bürgersaal (Einlass ist ab 19 Uhr). Der Eintritt beträgt 7 Euro.**

Der Film zeigt in satirisch zugespitzter Form die Umbruchsituationen in Ostdeutschland nach der Wende 1989. In einer mit zahlreichen Western-Anspielungen gespickten Komödie versteht es der Regisseur Detlev Buck, mit seinem lakonischen, trockenen, norddeutsch geprägten Humor die liebevoll gezeichneten Hauptfiguren in Szene zu setzen. Die urkomische Dramatik der naiven Träumer, die zu Outlaws wider Willen werden, drückt sich nicht nur in deren nicht voraussehbaren Aktionen aus, sondern auch in der Einbindung der Filmmusik aus, ein Soldatenlied, mehr oder weniger melodisch von dem desertierenden Soldat Wiktor überzeugend ab absurdum geführt.

Den Film heute zu zeigen ist eine **Hommage an die satirische Filmkunst**, die durch das reale Tagesgeschehen von dessen bizzerem Spiegelbild geradezu täglich überholt zu werden scheint. Stephan Kaltwasser für das Kinteam



Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

info@drk-umkirch.de
www.drk-umkirch.de

Seniorengymnastik

montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 u. 6225
 mittwochs 10.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 99445

Gedächtnistraining

dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8849
 (nur mit Voranmeldung)

Bewegungstreff im Freien

donnerstags 16.30 Uhr Gutshof 99445 u. 7468

Fahrrad fahren

donnerstags 17.00 Uhr Gutshof 7468 u. 6347
 (nur mit Voranmeldung)

Tanzkreis ab 50

freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761/445464



Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

Der Heimat- und Geschichtsverein Umkirch e. V. lädt ein zum Vortrag von Herrn Karl-Friedrich (Carlo) Schmieder mit dem Thema: Vögel am Wasser - Beispiele aus der Umgebung

Nicht nur der Luftraum ist ein Habitat für Vögel. An das Leben am und mit dem Wasser haben sich eine Menge unserer heimischen Vögel angepasst.

Dieser Vortrag widmet sich der Lebensweise einiger dieser Spezialisten; einer davon ist die Wasserramsel.



Der Vortrag findet statt am Montag, 15. Juni um 19.30 im Museum in der Schlossmühle. Der Eintritt ist frei.



Judoportzentrum Umkirch

Judo (ab 12 Jahre):

Montag & Freitag 19.00 - 20.30 Uhr
 Trainer: Dietmar Meiser & Fredy Herz

Kinder Judo (5 bis 8 Jahre):

Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr Anfänger
 Trainerteam: Nancy Herz

Kinder Judo (7 bis 14 Jahre):

Donnerstag 18.00 - 19.30 Uhr Anfänger und Fortgeschrittene
 Trainerteam: Nancy und Fredy Herz

Aerobic All-Level (ab 12 Jahre):

Freitag & Montag 18.00 - 18.50 Uhr
 Trainerin: Nancy Herz



10 Jahre
 • Häuslich pflegen
 • Regional denken
 • Kirchlich handeln

Kirchliche Sozialstation www.sozialstation-boetzingen.de

Für pflegende und sorgende Angehörige ist eine regelmäßige Auszeit von den täglichen Herausforderungen besonders wichtig. Sie schafft Freiräume für die eigene Lebensgestaltung, ermöglicht Erholung und hilft dabei, neue Kraft für den Alltag zu schöpfen. Die Tagespflege bietet hierfür eine besonders wirksame und verlässliche Unterstützung für mehrere Stunden am Tag vertrauensvoll in qualifizierte Hände zu geben. Angehörige können diese Zeit mit einem guten Gefühl für sich selbst nutzen und die Gäste einen abwechslungsreichen Tag in angenehmer Gesellschaft.

Wichtig: Die Leistungen der Tagespflege werden zusätzlich zu den bestehenden Pflegeleistungen gewährt. Weder das Pflegegeld noch andere ambulante Pflegeleistungen werden dadurch gekürzt.

Pflegebedürftige ab Pflegegrad 2 haben Anspruch auf ein eigenes Budget für die Tagespflege. Die Höhe der Leistungen steigt mit dem jeweiligen Pflegegrad und orientiert sich am individuellen Unterstützungsbedarf.

Wir beraten Sie gerne und schenken Ihnen einen kostenfreien „Probierstag“.

Rufen Sie uns an: Regina Schultis

07663-8969-260 oder auf

www.sozialstation-boetzingen.de/tagespflege

SPD Ortsverein Umkirch



In stiller Trauer und großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Ulrich „Uli“ Greschkowitz

Bürgermeister a. D.

der am 27. Mai verstorben ist.

Mit Uli verlieren wir einen Menschen, der unsere Partei und unsere Gemeinde über Jahrzehnte hinweg geprägt hat. Mehr als 60 Jahre war er Mitglied der SPD, Gründer unseres Ortsvereins, langjähriger engagierter Bürgermeister und bis zuletzt als Kassenprüfer aktiv.

Mit seiner Verlässlichkeit, seiner Erfahrung und seinem unermüdlichen Engagement war er für viele von uns ein geschätzter Wegbegleiter und Freund.

Uli wird uns immer in Erinnerung bleiben.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

SPD Ortsverein Umkirch

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

PFANNEN-WILDBLÜTEN-„RATATOUILLE“ VON RHABARBER, SPARGEL, TOMATEN, ERDBEEREN, LANDGEFLÜGEL UND PASTA MIT FETA-FRISCHKÄSE-AROMA, DAZU WILDKRÄUTERSALAT AN FRUCHTIGEM DRESSING

ZUTATEN

FÜR JE 4 PORTIONEN

1. PFANNEN-WILDBLÜTEN-„RATATOUILLE“ VON RHABARBER, SPARGEL, TOMATEN, ERDBEEREN, LANDGEFLÜGEL UND PASTA MIT FETA-FRISCHKÄSE-AROMA

500 g frische Putenschnitzel
1 Prise Salz
1 Prise Pfeffer
1 Prise Zitronenpfeffer
350 g Tagliatelle
40 g Haselnusskerne, grob gehackt
1 kl. rote Chilischote, gewaschen, entkernt
2 Stangen Rhabarber, geschält
4 Stangen grüner Spargel
180 ml Saure Sahne
2 ½ TL Ahornsirup
2X etwas Sonnenblumenöl zum Braten
8 kleine Tomaten, gewaschen, halbiert
1 gestr. TL Zucker
etwas Sonnenblumenöl für

die große Pfanne
1 Zwiebel, geschält, in Ringen
½ Zehe Knoblauch, geschält, fein gewürfelt

1 Handvoll Erdbeeren, gewaschen, halbiert
½ TL frischer geriebener Ingwer
3 EL frische Wildblüten (z. B. von Kornblume, Rosen, Holunder, Wiesen-Margerite)
350 g Feta-Frischkäse
Salz, Pfeffer, Zitronenpfeffer
3 EL frische Wildblüten für das Topping

2. WILDKRÄUTERSALAT MIT FRUCHTIGEM DRESSING

300 g Wildkräutersalat, gewaschen
1 EL kalte Gemüsebrühe, instant
2 ½ EL Walnussöl
3 EL Sonnenblumenöl
3 EL Himbeeressig
1 EL Holunderblütensirup
3 große Erdbeeren, gewaschen
Salz, Pfeffer aus der Mühle
1 ½ Handvoll kleine Erdbeeren, gewaschen

ZUBEREITUNG

1. PFANNEN-WILDBLÜTEN-„RATATOUILLE“ VON RHABARBER, SPARGEL, TOMATEN, ERDBEEREN, LANDGEFLÜGEL UND PASTA MIT FETA-FRISCHKÄSE-AROMA:

Putenschnitzel in 3 cm breite Streifen schneiden, mit Salz, Pfeffer und Zitronenpfeffer würzen. Tagliatelle nach Packungsanleitung garen und abtropfen lassen. Haselnüsse in einer Pfanne ohne Fett anrösten, beiseite stellen. Chilischote in dünne Streifen schneiden. Jede Rhabarber-Stange halbieren (der Länge nach) und die Hälften in daumenbreite halbe Stängelstücke schneiden. Spargelstangen quer in ca. 4 – 5 cm große Stücke schneiden. Saure Sahne und Ahornsirup miteinander verrühren. Öl in eine beschichtete Pfanne geben, Spargel darin 6 Min. andünsten und herausnehmen. In dieselbe Pfanne dann nochmals Öl geben, Tomaten und Chilischoten dazu, zusammen mit dem Zucker 5 Min. karamellisieren lassen (Umrühren nicht vergessen!). In der Zwischenzeit Öl in einer großen Pfanne erhitzen und das Putenfleisch darin scharf anbraten. Zwiebelringe und Knoblauchwürfel hinzufügen und unter Schwenken kurz mitbraten. Nun auch noch Rhabarber, Erdbeeren und Ingwer mit in die Pfanne geben, erneut durchschwenken. Spargel und Tagliatelle behutsam unterrühren. Feta-Frischkäse hineingeben und bei mittlerer Temperatur langsam schmelzen lassen. Vorsichtig umrühren, nun auch karamellierte Tomaten und Chili hineingeben sowie Wildblüten. Zweimal durchschwenken. Abschmecken mit Salz, Pfeffer, Zitronenpfeffer und auf 4 Tellern anrichten. Saure Sahne-Ahornsirup-Mischung darüber träufeln und mit den gerösteten Haselnüssen und Wildblüten dekorieren. Sofort servieren.

2. WILDKRÄUTERSALAT MIT FRUCHTIGEM DRESSING

Wildkräutersalat in mundgerechte Stücke zerrupfen oder ganz lassen und auf 4 Salattellern verteilen. Die Erdbeeren mit Gabel oder Löffel gut zerdrücken. Gemüsebrühe, die beiden Ölsorten, Erdbeeressig, Holunderblütensirup und zerdrückte Erdbeeren mit dem Schneebesen nur solange schlagen, bis alles ein glattes Dressing ergibt. Abschmecken mit Salz und Pfeffer (je nach Vorliebe ggf. auch noch mit Himbeeressig, Öl). 5 Min. vor dem Servieren über den Salat träufeln und mit Erdbeeren dekorieren.

INFO & TIPPS

Jetzt bietet es sich an, die Natur auf den Teller zu holen. Essbare Wildkräuter und -blüten haben Hochsaison, dazu zählen z. B. Giersch, Taubnessel, Pimpinelle, Ringelblume, Schafgarbe und Brennnessel (spitzen). Nicht jede/r hat Zeit oder die Kenntnis zum Selbersammeln: in Bio-Geschäften, Hofläden und auf Wochenmärkten gibt es bereits fertige Wildkräuter-Saladmischungen zu kaufen. Frische Wildblüten kann man durch Trockenmischungen (Super-/ Drogeriemarkt) ersetzen (4 EL frisch = 1 EL getrocknet).

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Meier Bestattungen

79288 Gottenheim
Carl-Frey-Str. 7
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213
info@meier-bestattungen.de
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen
Hauptstr. 36
07663 / 2387

Gut situiertes Seniorenehepaar sucht, wegen Eigenbedarfskündigung,

4- bis 5-Zimmer-EG-Wohnung oder Haus in Umkirch.
Tel.: 0170 - 419 22 57

Gassigänger/-in gesucht

Für unsere betagte Hündin Laika suchen wir Unterstützung für kurze Spaziergänge am Morgen, Mittag und/oder Abend.

Bei Interesse bitte melden: **0170 / 495 56 04**

Ich suche eine 3-Zi.-Wohnung in Umkirch

Leider wurde mir meine gemütliche Wohnung wegen Eigenbedarf gekündigt. Ich bin eine ruhige zuverlässige Mieterin und habe keine Haustiere.

Tel.: 0160 - 761 09 20

Suche PKW-Stellplatz oder Garage

zum Mieten oder Kaufen in Umkirch.

Tel.: 0163-777 87 92



PRIMO
Verlag | Druck | Service

ANZEIGE SELBER GESTALTEN?

Schritt für Schritt Familien-, Trauer-
und Kleinanzeigen selber gestalten.
Einfach direkt online und ohne Vorwissen
mit dem neuen, praktischen Gestaltungstool.



kalkulator.primo-stockach.de

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG



Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

Seit über 100 Jahren gestalten wir Abschiede durch neutrale Räume und viel Zeit, mit hoher Kompetenz und Zuneigung. Auf möglichst umweltfreundliche Weise - so wie die meisten Ihr Leben geführt haben.

www.natuerlich-faller.de

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665 / 13 07
Fax: 07665 / 28 25
info@natuerlich-faller.de

Obacht, bitte lesen!

Auch Kleinigkeiten können Ihren Geldbeutel deutlich auffrischen!

Suche u. kaufe Möbel, Porzellan, Bleikristall, Schnitzereien, Bilder, Teppiche, Zinn, Handtaschen, Abendkleider, Trachten, Uhren, Tafelsilber, Schmuck und andere Nachlässe.

Pelzmäntel und Pelzjacken ab 500,00 bis 3.000,00 Euro.

Lammfell - Lederjacken.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Tel. 0781- 47 44 57 21
Familie Pauluna

Keema Chana
Geschmorte scharfe Lammhackfleischbällchen, Kichererbsen an frischen Minzblättern und buntem Pfeffer in Currysauce. 15,90 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Indisches Restaurant Devi
79238 Ehrenkirchen-Norsingen
Bundesstr. 2 • Tel.: 07633/8066569
www.indischesrestaurant-devi.de



Achtung, Achtung! Kaufe

Pelze, Bleikristall, Teppiche, Krokotaschen, Damentaschen, Abendgarderobe, Armbanduhr, Wanduhren, Bilder, Vorwerk-Staubsauger, Musikinstrumente, alte Möbel, Nähmaschinen, & Schreibmaschinen, Tafelsilber, Goldschmuck, Modeschmuck jeglicher Art. Komme vor Ort, zahle in bar.

Tel. 0152 / 16 08 25 94 Herr Michael



Heilen lernen mit der Lebensenergie

Polarity Therapie Schnupperseminar

04.-05.07.26 in Bad Krozingen
jeweils 09.00 - 18.30 Uhr €: 240,-
Keine Vorkenntnisse notwendig



Anmeldung & Information

Polarity- & Craniosacral Therapeut
Stefan Woike 0177 7869639
polarity-seminare@web.de

Lerne die Kunst der heilenden Berührung

www.polarity-yoga.de



FOTOSTUDIO
TUNIBERG

- E-Passbilder
- Bewerbungsfotos
- Foto-Druckservice

Direkt
Termin
vereinbaren

Alte Breisacher Str. 18 // 79112 Freiburg-Tiengen // Tel. 07664 4040744
www.fotostudio-tuniberg.de

Über 25 Jahre Hausgeräte – Kundendienst Tel. 07665-9390187

Günstiger Stundensatz, KFZ-Pauschale nur 10,- Euro

Inh. Michael Göhrig
Eschenweg 3 • 79232 March
Tel. 07665 - 9 39 01 87
info@hartmannundblust.de
www.hartmannundblust.de



Verkauf – Beratung – Service

AEG & Miele Vertragshändler
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

Suche baldmöglichst Physiotherapeut (m/w/d)

... zur Ergänzung unseres herzlichen und kollegialen Praxisteams in Umkirch. Flexible Arbeitszeiten in unterschiedlichen Anstellungsmodellen möglich. **Bewerbungen an: weissheide@gmail.com**

Krankengymnastik Umkirch, Hauptstr. 29, 79224 Umkirch, www.kg-umkirch-weiss.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für 20-30 Std/Woche eine **Med. Fachangestellte (MFA)**



Kontakt: ub@frauenaerztin-staufen.de
Gynäkologische Praxis
Dr. med. Ulrike Bös
Hauptstr. 25, Stauf

frischer
Spargel!

Täglich frische Erdbeeren!



Zum Kaufen & Selbstpflücken.
Täglich von 8.00-20.00 h,
auch Samstag & Sonntag.



Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



Bezirksleiter
Kevin Menner
Freiburg
Tel. 0761 36887-60

100 Euro. Geht aufs Haus.

100 Euro extra für alle unter 30.*Jetzt
LBS-Bausparen. Nur bis 30.06.2026. Bei uns!

*Sonderbedingungen unter: <https://lbs.de/service/abb/sued-abb.html>

Mehr Präsenz. Mehr Wirkung. Mehr Sommer.

**4 Anzeigen
bezahlen
+ 2 kostenlos
dazu!**

Nutzen Sie die starke Zeit im Frühjahr und Sommer für Ihre Werbung: Schalten Sie 4 Anzeigen – wir schenken Ihnen 2 weitere.

Buchen Sie **6 Anzeigen** – und erhalten Sie die **2 günstigsten kostenlos!**

Aktionszeitraum: KW 19 bis 27 (04.05. – 05.07.26)

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- **4 + 2 Aktion:** Sie zahlen 4 Anzeigen und erhalten die 2 günstigsten Anzeigen gratis
- **Mehr Sichtbarkeit:** Längere Präsenz über mehrere Wochen
- **Starker Zeitraum:** Frühling & Sommer – hohe Aufmerksamkeit in der Region
- **Flexibel planbar:** Gilt für alle Anzeigenformate im Aktionszeitraum

So einfach funktioniert's:

1. 6 Anzeigen für den Zeitraum **KW 19 bis 27 (04.05. – 05.07.26)** buchen
2. Nur 4 Anzeigen bezahlen
3. Ihre Werbung erscheint 6-mal – mit maximaler Wirkung

 **Sie haben Fragen oder wünschen eine individuelle Beratung? Wir sind jederzeit für Sie da und unterstützen Sie gerne bei der optimalen Planung Ihrer Kampagne.**

BEDINGUNGEN DER AKTION:

- Es gelten unsere **AGB** (siehe www.primo-stockach.de) und die aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen.
- **Anzeigenvorlagen (Druckunterlagen):** Bitte bis donnerstags, 9 Uhr der Vorwoche einreichen.
- **Zahlungsmethoden:** Nur mit erteilter Abbuchungserlaubnis. Andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen.
- **Bestehende Vereinbarungen:** Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Das mm-Volumen wird jedoch Ihrem Abschluss gutgeschrieben.
- **Farbzuschläge:** Nicht rabattierfähig.
- **Aktionszeitraum:** Alle Anzeigen müssen innerhalb des Aktionszeitraums geschaltet werden.
- **Aktionscode:** Bitte geben Sie bei der Anzeigenbestellung den Code **P-2026-03** an.



So geht es:

Gib die ausgeschüttelten Holunderblütendolden zusammen mit den gewaschenen, in Scheiben geschnittenen Zitronen in die Schüssel.

Koch in einem Topf den Zucker so lange in dem Wasser, bis der Zucker sich aufgelöst hat.



Gieß das Zuckerwasser in die Glasschüssel mit den Holunderblüten und Zitronen.



Deck die Schüssel mit Klarsichtfolie ab und lass das Ganze einen Tag bei Zimmertemperatur ziehen.



Seih den Inhalt der Schüssel durch ein feines Sieb ab.



Füll den Holunderblütensirup mithilfe des Trichters in die mit heißem Wasser ausgespülten Flaschen.



Gib etwas Sirup in ein Glas und gieß Sprudelwasser darüber – fertig ist dein erfrischender Frühlingsdrink.



Niemand kann mir nehmen,
was ich getanzt habe.
aus Spanien

Traudl Jaschke

* 06.06.1930 † 29.05.2026

Familie Jaschke • Im Schwenkenland 9 • 79224 Umkirch

energie
in ihrer schönsten
form

hagios
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

www.primo-stockach.de

Wir freuen uns auf Sie als Gast und Angehörige:
in Umkirch *Am Mühlbach*, in Bötzingen *In den Rathausgärten*,
in Eichstetten *Im Schwanenhof*. Probieren Sie es einfach mal aus.

Die Tagestreffs
für uns „Ältere“

Gutschein
Wir schenken Ihnen einen
„Probiererteil“ Tagestreff Tag.
Einfach zum Probieretag anrufen, Infos ein-
holen, anmelden oder E-Mail schreiben.
Wir freuen uns auf Sie.

Infos und Anmeldung bei:
Regina Schultis: 07663 8969-260
regina.schultis@sozialstation-boetzingen.de
www.sozialstation-boetzingen.de/tagespflege

Kirchliche Sozialstation
Nördlicher Breisgau

MAGENTA FAN-DEALS

DEIN ROUTER. DEIN HEIMVORTEIL.

SPEEDPORT SMART 4

0€* MTL.
IN DEN ERSTEN 12 MONATEN,
DANACH 6,95€* MTL.

Media Center Rieselfeld PARTNER
Käthe-Kollwitz Straße 18 · 79111 Freiburg im Breisgau

KOMPETENTE BERATUNG BEGINNT VOR ORT

Seit **35 Jahren** Dein regionaler Ansprechpartner

Dein Plus an Service

- Beratung zu **Telekom & congstar**: Internet, TV, Glasfaser & Mobilfunk
- Neuverträge & Vertragsverlängerungen
- Verkauf von Smartphones & Tablets inkl. Zubehör
- Beratung, Verkauf & Dienstleistungen wie Datentransfer
- Reparaturen & Service von Smartphones

Direkt Beratungs-Termin vereinbaren:

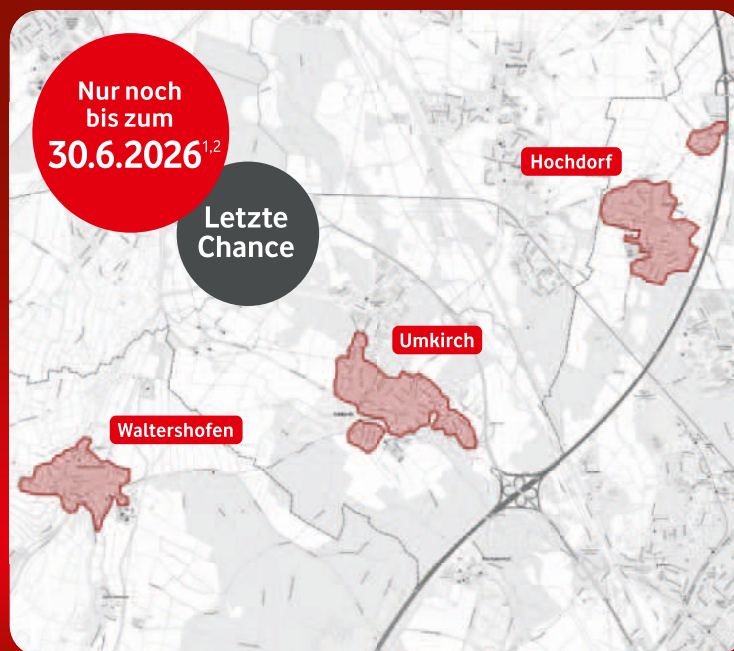
telefonisch unter:
+4976144084

* Tarifinformationen:
Alle weiterführenden Informationen und vollständige Inhalte der Tarife können unter <https://www.zwaller.de> eingesehen werden.
Einfach nebenstehenden QR-Code scannen

GRATIS
im Shop sichern**
Abb. ähnlich

Dein Home. Dein Vodafone.

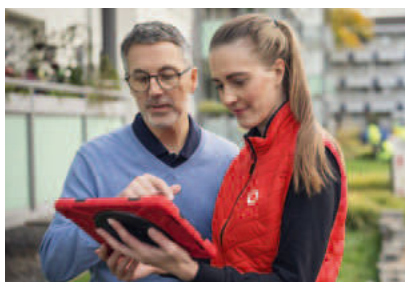
GLASFASER @HOME



Nur noch bis 30. Juni: Jetzt Glasfaser-Anschluss sichern und Baukosten sparen

Glasfaser kommt zu Dir

Viele Bürger haben sich bereits für das modernste Kommunikationsnetz Deutschlands entschieden. Und auch Du hast noch die Möglichkeit, Dich für einen Glasfaser-Anschluss zu entscheiden. Denn der Aktionszeitraum für den Glasfaser-Ausbau endet bald.



Stabiles, schnelles und zukunfts-sicheres Internet

Bis zum **30. Juni 2026** gilt: Sicher Dir jetzt Deinen Glasfaser-Anschluss direkt bis in Dein Zuhause. Glasfasern übertragen Daten nahezu in Lichtgeschwindigkeit. Das bedeutet Datenverkehr in rasantem Tempo ohne Qualitätseinbußen. Und das sogar unabhängig von der Anzahl der Nutzer.

In 2 einfachen Schritten zum Glasfaser-Anschluss

1

Auftrag für den Hausanschluss

Der Eigentümer beauftragt bis **30. Juni 2026** den Hausanschluss. Dann tragen wir die kompletten **Baukosten**¹. Du bist Mieter? Sprich gern mit Deinem Vermieter, ob er den Ausbau schon angestoßen hat.

2

Dein Service-Auftrag

Der Bewohner – also Eigentümer oder Mieter – schließt bis **30. Juni 2026** einen Glasfaser-Tarif ab. Und spart 399 €² für die **Verkabellung** bis in die Wohnräume und die Aktivierung des Routers.



Mehr Infos zum
Ausbau und Verfügbarkeitsprüfung gibt's auf:

vodafone.de/meinglasfaser

Besuch unseren Glasfaser-Info-Stand

im **EDEKA Kohler in Umkirch**
19. bis 20. Juni 2026 von 11 bis 19 Uhr

Oder besuch uns gerne hier

Glasfaser-Büro Umkirch
In der Breite 58/60
79224 Umkirch
Mo, Di & Do 10–18 Uhr

Glasfaser-Sprechstunde Waltershofen
Schulhalde 12
79112 Waltershofen
Mi 14–17:30 Uhr

Glasfaser-Sprechstunde Hochdorf
Hochdorfer Straße 4
79108 Hochdorf
Mi, Fr 9–12 Uhr



Vereinbar einfach einen
Termin für ein Gespräch
mit unseren Beratern.

Together we can



¹ Im Rahmen der Vorvermarktungsphase wird bei Abschluss eines Grundstücksnutzungsvertrags (GNV) und eines Vodafone Glasfaser-Vertrags bis 30. Juni 2026 Dein Gebäude kostenlos ans Glasfasernetz angeschlossen. Einzelheiten sind dem Grundstücksnutzungsvertrag (GNV) zu entnehmen. Nach Ablauf der Vorvermarktungsphase ab 1. Juli 2026 kostet der Anschluss Deines Gebäudes ans Glasfasernetz bis zu 1000 €. Beim Ausbau wird ein Glasfaser-Hausübergabepunkt in Deinem Gebäude installiert. Der Anschluss ans Glasfasernetz ist die Voraussetzung für einen Vodafone Glasfaser-Vertrag. ² Das Installationspaket enthält die Verlegung eines Glasfaserkabels vom Glasfaser-Hausübergabepunkt bis in Deine Wohnräume, das Setzen einer Anschlussdose und den Anschluss des Netz-Modems durch einen Techniker. Das Installationspaket kostet einmalig 399 €. In der Vorvermarktungsphase bis zum 30. Juni 2026 ist das Installationspaket in Verbindung mit einem GigaZuhause Glasfaser-Vertrag kostenlos. Vodafone GmbH • Ferdinand-Braun-Platz 1 • 40549 Düsseldorf • vodafone.de